

Opozorilo: Neuradno prečiščeno besedilo predpisa predstavlja zgolj informativni delovni pripomoček, glede katerega organ ne jamči odškodninsko ali kako drugače.

Neuradno prečiščeno besedilo Pravilnika o fitosanitarnih zahtevah za lesen pakirni material v mednarodnem prometu obsega:

- Pravilnik o fitosanitarnih zahtevah za lesen pakirni material v mednarodnem prometu (Uradni list RS, št. 108/04 z dne 7. 10. 2004),
- Pravilnik o spremembah Pravilnika o fitosanitarnih zahtevah za lesen pakirni material v mednarodnem prometu (Uradni list RS, št. 21/07 z dne 9. 3. 2007),
- Pravilnik o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o fitosanitarnih zahtevah za lesen pakirni material v mednarodnem prometu (Uradni list RS, št. 101/10 z dne 13. 12. 2010),
- Pravilnik o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o fitosanitarnih zahtevah za lesen pakirni material v mednarodnem prometu (Uradni list RS, št. 62/14 z dne 14. 8. 2014).

PRAVILNIK
o fitosanitarnih zahtevah za lesen pakirni material v mednarodnem prometu

(neuradno prečiščeno besedilo št. 3)

I. SPLOŠNE DOLOČBE

Disclaimer: All of the translations contained on this website are unofficial. Only the original Slovene texts of the laws and regulations have legal effect, and the translations are to be used solely as reference materials to aid in the understanding of Slovene laws and regulations. The Government of the Republic of Slovenia is not responsible for the accuracy, reliability or currency of the translations provided on this website, or for any consequence resulting from the use of information on this website. For all purposes of interpreting and applying law to any legal issue or dispute, users should consult the original Slovene texts published in the Official Gazette of the Republic of Slovenia.

The unofficial consolidated version of the Rules on the phytosanitary requirements for wood packaging material in international trade comprises:

- Rules on the phytosanitary requirements for wood packaging material in international trade (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], No. 108/04 of 7 October 2004),
- Rules amending the Rules on the phytosanitary requirements for wood packaging material in international trade (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], No. 21/07 of 9 March 2007),
- Rules amending the Rules on the phytosanitary requirements for wood packaging material in international trade (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], No. 101/10 of 13 December 2010),
- Rules amending the Rules on the phytosanitary requirements for wood packaging material in international trade (Official Gazette of the Republic of Slovenia [*Uradni list RS*], No. 62/14 of 14 August 2014).

RULES
on the phytosanitary requirements for wood packaging material in international trade

(Unofficial consolidated version No. 3)

I. GENERAL PROVISIONS

1. člen (vsebina)

Ta pravilnik določa fitosanitarne zahteve za lesen pakirni material, ki se uporablja v mednarodnem prometu; pogoje, ki jih morajo izpolnjevati obrati za posebno dodelavo lesenega pakirnega materiala, in postopek njihove registracije; pogoje glede tehnične, prostorske, strokovne in organizacijske usposobljenosti organa za potrjevanje obratov za posebno dodelavo lesenega pakirnega materiala; fitosanitarni in inšpekcijski nadzor.

2. člen (pomen izrazov)

Izrazi, uporabljeni v tem pravilniku, imajo naslednji pomen:

1. lesen pakirni material je les ali lesni proizvod, ki je narejen iz neobdelanega lesa in se uporablja v mednarodnem prometu za zaščito, pritrjevanje, podpiranje ali prevažanje blaga ter zajema zlasti palete, podporni les, gajbe, pakirne bloke, kolute, zaboje, tovarne deske in paletne okvirje oziroma les za izdelavo le-teh;
2. drug pakirni material je pakirni material, ki se uporablja v mednarodnem prometu za zaščito, pritrjevanje, podpiranje ali prevažanje blaga in se ne šteje kot lesen pakirni material. Drug pakirni material so zlasti:
 - proizvodi iz papirja,
 - leseni proizvodi, tanjši od 6 mm,
 - sodi za vino in žganje, ki so bili med proizvodnjo izpostavljeni segrevanju,
 - darilne škatle za vino, cigare in drugo blago, izdelane iz lesa, ki je obdelan na način, ki ga ohranja nenapadenega s škodljivimi organizmi,
 - žagovina, lesni skobljenci in lesna volna,
 - leseni sestavni deli, ki so trajno pritrjeni na tovarna vozila ali kontejnerje,
 - pakirni material, ki je v celoti izdelan iz predelanega lesa (npr. vezan les, iverne plošče, plošče iz štren ali furnir) ali izdelan s pomočjo lepila, toplote ali pritiska oziroma tretiran v skladu z uradno

Article 1 (Subject)

These Rules lay down the phytosanitary requirements for wood packaging material used in international trade; the conditions to be met by facilities for the special after-treatment of wood packaging material and the procedure for their registration; the conditions concerning the technical, spatial, professional and organisational competence of the authority for the certification of facilities for the special after-treatment of wood packaging material; and phytosanitary and inspection supervision.

Article 2 (Definitions)

For the purposes of these Rules, the following definitions shall apply:

1. wood packaging material shall mean wood or wood products made of raw wood and used in international trade for protecting, securing, supporting or carrying a commodity, and shall in particular include pallets, dunnage, crates, packing blocks, drums, cases, load boards and pallet collars or wood for the manufacture thereof;
2. other packaging material shall mean packaging material used in international trade for protecting, securing, supporting or carrying a commodity and that is not considered to be wood packaging material. Other packaging material shall in particular be the following:
 - paper products,
 - wood products thinner than 6 mm,
 - barrels for wine and spirit that were exposed to heating during production,
 - gift boxes for wine, cigars and other goods made of wood that has been treated in such a way as to be maintained free from harmful organisms,
 - sawdust, wood shavings and wood wool,
 - wood composite parts that are fixed permanently on cargo vehicles or containers,
 - packaging material that has been produced wholly from processed wood (e.g. plywood, particle boards, oriented strand boards or veneer) and produced by using glue, heat or pressure or treated in

- odobrenimi postopki za uničevanje, odstranitev ali sterilizacijo škodljivih organizmov;
3. beljen les je hlodovina, ki ji je odstranjeno lubje;
 4. posebna dodelava lesenega pakirnega materiala je postopek, s katerim se lesen pakirni material ustrezno obdelava s pomočjo toplote ali zaplinjevanja oziroma na drug ustrezen način, ki zagotavlja uničenje škodljivih organizmov, ter se ustrezno uradno označi v skladu s 4. členom tega pravilnika;
 5. toplotna obdelava lesa je postopek segrevanja lesa, dokler ne doseže predpisane najnižje temperature za predpisan najkrajši čas;
 6. zaplinjevanje lesa je tretiranje lesa s kemičnim sredstvom (fumigantom), ki les v celoti ali pretežno zajame v plinastem stanju;
 7. uradna oznaka je žig ali enakovredna trajna oznaka, ki je mednarodno priznana in se uporablja pri lesenem pakirnem materialu za potrditev njegovega zdravstvenega stanja;
 8. obrat je fizična ali pravna oseba, ki se ukvarja s posebno dodelavo lesenega pakirnega materiala oziroma njegovo pripravo za trg;
 9. organ za potrjevanje je pravna oseba, ki vodi postopek uradne potrditve obratov v skladu s predpisi, mednarodnimi konvencijami in standardi, ki urejajo zdravstveno varstvo rastlin;
 10. uradna potrditev je postopek, v katerem organ za potrjevanje potrdi, da obrat izpolnjuje fitosanitarne zahteve za posebno dodelavo lesenega pakirnega materiala;
 11. potrdilo o uradni potrditvi je listina, ki jo izda organ za potrjevanje po končanem postopku uradne potrditve;
 12. sistem kakovosti je notranji sistem obvladovanja organiziranosti in delovanja organa za potrjevanje, ki zagotavlja stalno učinkovitost tega sistema;
 13. poslovnik kakovosti je zbirka dokumentov v katerih organ za potrjevanje opredeljuje sistem kakovosti, vključno s politiko kakovosti ter cilji in načinom izvrševanja aktivnosti, povezanih s kakovostjo.

II. FITOSANITARNE ZAHTEVE ZA LESEN PAKIRNI MATERIAL

- accordance with the officially authorised procedures for the killing, removal or sterilisation of harmful organisms;
3. debarked wood shall mean round wood removed of the bark;
 4. special after-treatment of wood packaging material shall mean the procedure for appropriate treatment of wood packaging material by means of heat or fumigation or in any other appropriate way so as to ensure the destruction of harmful organisms, and appropriate official marking of such materials pursuant to Article 4 of these Rules;
 5. heat treatment of wood shall mean the process by which a commodity is heated until it reaches a minimum temperature for a minimum period of time;
 6. fumigation of wood shall mean the treatment of wood with a chemical agent (fumigant) that reaches the commodity wholly or primarily in a gaseous state;
 7. official mark shall mean a stamp or equivalent permanent mark, internationally recognised, applied to wood packaging material to attest to its phytosanitary status;
 8. facility shall mean a natural or legal person engaged in the special after-treatment of wood packaging material or its preparation for the market;
 9. certification authority shall mean the legal person that manages the procedure for the official certification of facilities pursuant to regulations, international conventions and standards that govern plant health protection;
 10. official certification shall mean the procedure whereby the certification authority certifies that the facility meets the phytosanitary requirements for the special after-treatment of wood packaging material;
 11. certificate of official certification shall mean a document issued by the certification authority after the procedure for official certification has been concluded;
 12. quality system shall mean the internal system of controlling the organisation and operation of the certification authority that ensures the continuous effectiveness of such system;
 13. quality manual shall mean the collection of documents defining the quality system by the certification authority, including the quality policy and the objectives and mode of performance of quality-related activities.

II. PHYTOSANITARY REQUIREMENTS FOR WOOD PACKAGING

MATERIAL

3. člen (mednarodni standard)

Če država uvoznica zahteva izpolnjevanje zahtev v skladu z mednarodnim standardom za fitosanitarne ukrepe ISPM 15 (FAO, 2002), ki ureja fitosanitarne zahteve za lesen pakirni material v mednarodnem prometu (v nadaljnjem besedilu: standard ISPM 15), mora lesen pakirni material, ki se izvaža, izpolnjevati zahteve iz 4. in 5. člena tega pravilnika.

4. člen (posebna obdelava lesa in zahteve glede beljenega lesa)

(1) Lesen pakirni material mora biti pred uporabo obdelan in označen, in sicer:

- toplotno obdelan (npr. v toplotni komori) po postopku z mednarodno oznako HT, ki zagotavlja, da se je les segrel po svojem celotnem preseku, vključno s sredico lesa, na najmanj 56 °C za najmanj 30 minut,
- toplotno dielektrično obdelan (npr. v mikrovalovni komori) po postopku z mednarodno oznako DH, ki zagotavlja, da se je les, katerega najmanjša dimenzija ne presega 20 cm, segrel po svojem celotnem preseku, vključno s površino lesa, na najmanj 60 °C za najmanj eno minuto, pri čemer se mora predpisana temperatura doseči v 30 minutah od začetka tretiranja, ali
- zapliniten s fumigantom, katerega uporaba je v Evropski uniji dovoljena ter katerega uporaba in oznaka sta določeni s standardom ISPM 15.

(2) Za ustrezno toplotno obdelan se šteje tudi lesen pakirni material, sušen v komori po postopku z mednarodno oznako KD, impregniran s kemičnim stiskanjem po postopku z mednarodno oznako CPI ali kako drugače toplotno obdelan, če izpolnjuje zahteve HT toplotne obdelave iz prve alineje prejšnjega odstavka.

Article 3 (International standard)

When an importing country requires fulfilment of the requirements pursuant to the ISPM 15 international standard for phytosanitary measures (FAO, 2002), which regulates the phytosanitary requirements for wood packaging material in international trade (hereinafter referred to as: the ISPM 15 standard), wood packaging material that is to be exported shall meet the requirements laid down in Articles 4 and 5 of these Rules.

Article 4 (Special treatment of wood and requirements in respect of debarked wood)

(1) Prior to use, wood packaging material shall be treated and marked as follows:

- heat-treated according to the procedure internationally indicated by the mark HT, which ensures that the wood core achieves a temperature of 56°C for a minimum of 30 minutes,
- treated with dielectric heating (e.g. in a microwave chamber) according to the procedure internationally indicated by the mark DH, which ensures that wood whose smallest dimension is no greater than 20 cm has been heated throughout its cross-section, including the wood surface, to at least 60°C for a period of at least one minute, whereby the prescribed temperature must be achieved within 30 minutes from the beginning of treatment, or
- fumigated with a fumigant whose application is authorised in the European Union and the application and mark of which are provided for by the ISPM-15 standard.

(2) Wood packaging material shall also be considered as sufficiently heat-treated if it has been dried in a closed chamber under the procedure internationally indicated by the mark KD, subjected to chemical pressure impregnation internationally indicated by the mark CPI or other heat treatment, provided such meets the requirements of the HT heat

(3) Za izdelavo lesenega pakirnega materiala se lahko uporabi le beljen les. Dopustni so majhni, med seboj ločeni koščki lubja, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- da niso širši od 3 cm, ne glede na dolžino,
- če so širši od 3 cm, površina posameznega koščka lubja ne sme presegati 50 cm².

(4) Pri zaplinjevanju je treba lubje odstraniti pred zaplinjevanjem, pri toplotni obdelavi pa se lahko lubje odstrani pred ali po obdelavi.

(5) Za namene zagotavljanja pogojev toplotne obdelave iz prvih dveh alinej prvega odstavka tega člena je potrebno med obdelavo spremljati temperaturo lesa na točki, ki je najverjetneje najhladnejša in na kateri traja najdlje, da se doseže ciljna temperatura.

(6) Načini obdelave iz tega člena se lahko uporabijo za že izdelan lesen pakirni material ali za posamezne kose lesa, ki se uporabijo za izdelavo lesenega pakirnega materiala.

5. člen

(posebno označevanje lesa)

(1) Lesen pakirni material mora biti pred uporabo označen z uradno oznako iz Priloge 2, ki je sestavni del tega pravilnika. Na uradni oznaki ne sme biti nobene dodatne ali drugačne oznake. Komercialne oznake obrata in druge mednarodne oznake, kot sta na primer DB za beljen les in KD za sušen les, se lahko navajajo le izven uradne oznake, če niso zavajajoče.

(2) Uradna oznaka mora biti čitljiva, obstojna in neprenosljiva. Nameščena mora biti na vidnem mestu, po možnosti na dveh nasprotnih si straneh lesenega pakirnega materiala. Za uradno oznako uporaba rdeče ali oranžne barve ni dovoljena. Uradna oznaka ne sme biti narisana z roko.

treatment referred to in indent one of the preceding paragraph.

(3) Wood packaging material may only be produced from debarked wood. Small, separated particles of bark shall be allowed provided that the following conditions are satisfied:

- the width thereof is under 3 cm, regardless of length,
- if the width thereof is more than 3 cm, the surface of an individual bark particle must not exceed 50 cm².

(4) If fumigation is applied, the bark shall be removed prior to fumigation, while in the case of heat treatment, it may be removed prior to or after treatment.

(5) For the purpose of ensuring the heat treatment conditions referred to in indents one and two of paragraph one of this Article, the temperature of the wood must be monitored at the point that is probably the coldest and at which it takes the longest for the target temperature to be achieved.

(6) The methods of treatment referred to in this Article may be used for wood packaging material that has already been produced or for individual pieces of wood used for the production of wood packaging material.

Article 5

(Special marking of wood)

(1) Prior to use, wood packaging material should display the official mark shown in Annex 2, which is an integral part of these Rules. No additional or different mark shall be displayed on the official mark. The commercial marks of the facility and other international marks, such as DB for debarked wood and KD for dried wood, may be displayed only outside the official mark, if these are not misleading.

(2) The official marking shall be legible, permanent and not transferable. It shall be placed on a visible location, preferably on two opposite sides of the wood packaging material. The use of red or orange shall not be permitted for official markings. The official mark shall not be drawn in freehand.

(3) Uradno oznako je treba namestiti po izvedeni posebni obdelavi lesa. Izjemoma se jo lahko namesti prej, če se zagotovi, da je v procesu proizvodnje in označevanja še neobdelanega lesenega pakirnega materiala zagotovljena in dokumentirana njegova sledljivost.

6. člen **(obnavljanje, popravljanje in recikliranje)**

Pri obnavljanju, popravljanju ali recikliranju lesenega pakirnega materiala se morajo vsi njegovi sestavni deli ponovno obdelati in označiti v skladu s 4. in 5. členom tega pravilnika. Vse predhodne oznake je treba trajno izbrisati (obrusiti ali prekriti z barvo).

7. člen **(izvajanje fitosanitarnih zahtev)**

(1) Označevanje lesenega pakirnega materiala v skladu s standardom ISPM 15 lahko izvaja samo pravna ali fizična oseba, ki je za to dejavnost registrirana pri Upravi Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin (v nadaljnjem besedilu: uprava) v skladu s postopkom po tem pravilniku.

(2) Zaplinjevanje v skladu s standardom ISPM 15 lahko izvaja le pravna oseba, ki od uprave pridobi koncesijo za opravljanje javne službe zdravstvenega varstva rastlin za dejavnost dezinfekcije, dezinsekcije in deratizacije.

(3) Ne glede na določbe prvega odstavka tega člena se pravnim in fizičnim osebam iz drugih držav članic Evropske unije, ki nameravajo opravljati dejavnost posebne dodelave lesenega pakirnega materiala v skladu s standardom ISPM-15 na ozemlju Republike Slovenije, ni treba registrirati pri upravi, če so za posebno dodelavo lesenega pakirnega materiala v skladu s standardom ISPM-15 registrirane v državi članici Evropske unije. Te pravne in fizične osebe morajo pred začetkom opravljanja dejavnosti o tem obvestiti upravo.

(3) The official mark shall be placed after the special treatment of the wood has been concluded. In exception, it may be placed earlier if the traceability of wood packaging material that has not yet been treated is ensured during the production and marking process.

Article 6 **(Remanufacturing, repairing and recycling)**

When wood packaging material is re-manufactured, repaired or recycled, all of its components shall be re-treated and re-marked pursuant to Articles 4 and 5 of these Rules. Any previous marks shall be permanently obliterated (ground or covered over with colour).

Article 7 **(Carrying out phytosanitary measures)**

(1) The marking of wood packaging material under the ISPM 15 standard may only be performed by a legal or natural person registered for such activity with the Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety, Veterinary Sector and Plant Protection (hereinafter referred to as: the Administration) pursuant to the procedure under these Rules.

(2) Fumigation under the ISPM 15 standard may only be performed by a legal person who has obtained a concession from the Administration to perform the public service of plant health protection for the activities of disinfection, disinsectisation and deratting.

(3) Notwithstanding the provisions of paragraph one of this Article, legal and natural persons from other European Union Member States who intend to perform the activity of the special after-treatment of wood packaging material pursuant to the ISPM-15 standard within the territory of the Republic of Slovenia do not need to be registered with the Administration if they are registered for the special after-treatment of wood packaging material in a European Union Member State pursuant to the ISPM-15 standard. Prior to starting to perform such activity, legal and natural persons shall inform the Administration thereof.

III. POSTOPEK REGISTRACIJE

8. člen (splošni pogoji za vpis v register)

(1) Obrat, ki se želi registrirati za posebno dodelavo lesenega pakirnega materiala v skladu s standardom ISPM 15, mora izpolnjevati naslednje splošne pogoje:

- zagotoviti mora odgovorno osebo za zdravstveno varstvo rastlin, ki je ustrezno strokovno usposobljena in ki je v rednem delovnem ali pogodbenem razmerju z obratom in v njegovem imenu opravlja in izpolnjuje obveznosti iz 13. člena tega pravilnika,
- izpolniti in podpisati mora izjavo na obrazcu 3: Izjava obrata, ki je dostopen pri upravi in na njeni spletni strani, da bo izpolnjeval obveznosti, ki izhajajo iz registracije po tem pravilniku,
- biti mora tehnično opremljen za namene posebne dodelave lesenega pakirnega materiala ali imeti dostop do nje.

(2) Šteje se, da je odgovorna oseba za zdravstveno varstvo rastlin ustrezno strokovno usposobljena in da je tehnična opremljenost obrata ustrezna, če ju preveri in potrdi uradna oseba organa za potrjevanje, ki je pooblaščen s strani uprave. Uradna oseba organa za potrjevanje preverja izpolnjevanje zahtev, predpisanih s standardom ISPM 15, še zlasti naslednje:

- tehnično primernost komor oziroma prostorov za izvajanje toplotne obdelave, zaplinjevanja ali druge metode za dodelavo lesa, ki je določena s tem pravilnikom,
- ustreznost merilne opreme za spremljanje pogojev okolja v komori (temperatura, koncentracija, relativna vlaga in podobno), temperatura na najhladnejši točki lesa, ustrezno umerjenost opreme v skladu z navodili proizvajalca in drugih za izvajanje dodelave lesa pomembnih parametrov,
- ustreznost opreme za registracijo zapisovanja in hranjenja izmerjenih podatkov,

III. REGISTRATION PROCEDURE

Article 8 (General conditions for entry in the Register)

(1) A facility that would like to be registered for the special treatment of wood packaging material pursuant to the ISPM-15 standard shall fulfil the following general conditions:

- it shall ensure that it has a person responsible for plant health protection who has appropriate professional qualifications and has concluded a permanent or contractual relationship with the facility, and who performs and complies with the obligations referred to in Article 13 of these Rules on behalf of the facility,
- it shall complete and sign a statement on Form 3: Statement of the Facility, available at the Administration and on its website, stating that it will fulfil the obligations arising from registration under these Rules,
- it shall be technically equipped for the purposes of carrying out the special after-treatment of wood packaging material or have access to such equipment.

(2) It shall be deemed that a person responsible for plant health protection is adequately professionally qualified and that the technical equipment of a facility is adequate when they were checked and approved by a certification authority official authorised by the Administration. A certification authority official shall check compliance with the requirements prescribed by the ISPM 15 standard, in particular the following:

- the technical suitability of chambers or rooms for carrying out heat treatment, fumigation or other methods for the after-treatment of wood determined by these Rules,
- the suitability of measuring equipment for monitoring the conditions of the chamber environment (temperature, concentration, relative humidity, etc.), the temperature at the coldest point of the wood, the proper calibration of equipment in accordance with the producer's instructions, and other parameters important for wood after-treatment,
- the suitability of the equipment used for the registration of record-keeping and keeping the measured data,

- sledljivost informacij in arhiviranje,
- skladnost vsebine in oblike uradne oznake z določbami 5. člena tega pravilnika,
- strokovno usposobljenost odgovorne osebe in praktično izvajanje procesa dodelave lesenega pakirnega materiala,
- ustreznost opreme, osebja in postopka dodelave lesenega pakirnega materiala, v primeru da obratu ustrezno toplotno obdelavo zagotavlja druga pravna ali fizična oseba.

(3) Če obratu les, obdelan v skladu s prvim oziroma drugim odstavkom 4. člena tega pravilnika, za izdelavo lesenega pakirnega materiala zagotavlja druga pravna ali fizična oseba (v nadaljnjem besedilu: podizvajalec) z naslovom ali sedežem v drugi državi, mora biti ta podizvajalec registriran v svoji državi pri pristojnem organu v skladu s standardom ISPM 15.

9. člen (vloga za vpis v register)

(1) Vloga za vpis v register se vloži pri upravi na obrazcih 1 in 2 vloge za vpis v FITO register, ki sta določena v predpisu, ki ureja registracijo imetnikov določenih rastlin, rastlinskih proizvodov in nadzorovanih predmetov za namene zdravstvenega varstva rastlin.

- (2) Vlogi je treba priložiti:
- kopijo pogodbe, če obratu ustrezno opremo za posebno obdelavo lesenega pakirnega materiala ali ustrezno obdelan les za izdelavo lesenega pakirnega materiala zagotavlja podizvajalec,
 - podpisano izjavo iz druge alineje prvega odstavka prejšnjega člena in
 - izpolnjen vprašalnik o tehnični opremljenosti obrata na obrazcu 4: Vprašalnik o tehnični opremljenosti obrata, ki je dostopen pri upravi in na njeni spletni strani.

10. člen (uradna potrditev)

- the traceability of information and archiving,
- the compliance of the content and form of an official mark with the provisions of Article 5 of these Rules,
- the professional competence of the responsible person and practical performance of the process of the after-treatment of wood packaging material,
- the suitability of the equipment, personnel and after-treatment procedure for wood packaging material if another legal or natural person provides appropriate heat treatment for the facility.

(3) When wood treated pursuant to paragraphs one or two of Article 4 of these Rules for the production of wood packaging material is supplied to a facility by another legal or natural person (hereinafter: subcontractor) with an address or registered office in another country, such subcontractor must be registered in that country with the competent authority in accordance with the ISPM 15 standard.

Article 9 (Application for entry in the Register)

(1) An application for entry in the Register shall be lodged with the Administration on forms 1 and 2 of the application for entry in the PHYTO Register, both of which are determined in the regulation governing the registration of the owners of certain plants, plant products and regulated articles for the purposes of plant health protection.

- (2) The following shall be attached to the application:
- a copy of the contract if a subcontractor provides to the facility suitable equipment for the special treatment of wood packaging material or properly treated wood for the production of wood packaging material,
 - the signed statement referred to in indent two of paragraph one of the preceding Article, and
 - a completed questionnaire on the technical equipment of a facility on Form 4: Questionnaire on the Technical Equipment of a Facility, available at the Administration and on its website.

Article 10 (Official certification)

(1) Uprava vlogo evidentira in preveri v vlogi navedene podatke. Ministrstvo, pristojno za kmetijstvo, obratu dodeli neponovljivo registrsko številko v skladu s predpisi, ki urejajo zbirke podatkov tega ministrstva.

(2) Uprava kopijo popolne vloge posreduje organu za potrjevanje, kar se šteje kot prijava za uradno potrditev.

(3) Organ za potrjevanje najkasneje v roku 30 dni od prijave začne s postopkom uradne potrditve, v katerem preveri izpolnjevanje pogojev v skladu z drugim odstavkom 8. člena tega pravilnika in o ugotovitvah sestavi poročilo na obrazcu iz Priloge 5, ki je sestavni del tega pravilnika. Organ za potrjevanje en izvod poročila izroči obratu, drugega pošlje upravi, tretjega pa obdrži zase. Stroške uradne potrditve nosi obrat. Višina stroškov je določena s predpisom, ki ureja pristojbine na področju zdravstvenega varstva rastlin.

(4) Če organ za potrjevanje v postopku uradne potrditve od obrata zahteva odpravo določenih pomanjkljivosti, mora obrat te pomanjkljivosti odpraviti najkasneje v roku šestih mesecev, sicer uprava izda odločbo o zavrnitvi vpisa v FITO register.

(5) Po končanem postopku uradne potrditve organ za potrjevanje izda potrdilo o uradni potrditvi na obrazcu iz Priloge 6, ki je sestavni del tega pravilnika. Organ za potrjevanje en izvod potrdila izroči obratu, drugega pošlje upravi, tretjega pa obdrži zase.

11. člen

(registracija in dovoljenje za uporabo uradne oznake)

(1) Če so izpolnjeni pogoji iz 8. člena tega pravilnika, uprava najkasneje v roku 30 dni po prejemu potrdila o uradni potrditvi izda odločbo o vpisu v register, s katero obratu dovoli uporabo uradne oznake, ki vsebuje dodeljeno neponovljivo registrsko številko.

(1) The Administration shall record and verify the data contained in an application. The ministry responsible for agriculture, forestry and food shall assign a unique registration number to the facility, pursuant to the regulations that govern the databases of this ministry.

(2) The Administration shall send a copy of a complete application to the certification authority, which shall be considered to be an application for official certification.

(3) The certification authority shall start the procedure for official certification within 30 days of receiving an application in order to check if the conditions are met in accordance with paragraph two of Article 8 of these Rules, and compile a report on the findings on the form provided in Annex 5, which is an integral part of these Rules. The certification authority shall deliver one copy of the report to the facility, one to the Administration, and keep the third copy for itself. The costs of official certification shall be covered by the facility. The amount of costs shall be determined by a regulation governing fees in the field of plant health protection.

(4) If the certification authority carrying out a procedure for official certification requests that the facility remedy certain deficiencies, such deficiencies shall be remedied within six months; otherwise, the Administration shall issue a decision rejecting entry in the PHYTO Register.

(5) When the procedure for official certification is completed, the certification authority shall issue a certificate of official certification on the form provided in Annex 6, which is an integral part of these Rules. The certification authority shall deliver one copy of the report to the facility, one to the Administration, and keep the third copy for itself.

Article 11

(Registration and authorisation to use the official mark)

(1) If the conditions referred to in Article 8 of these Rules are met, the Administration shall issue a decision approving entry in the Register within 30 days of receipt of the certificate of official certification, thus authorising the facility to use the official mark, including the unique

(2) Če se na podlagi pregleda uradne osebe organa za potrjevanje ali fitosanitarnega inšpektorja oziroma iz uradnih evidenc ugotovi, da je obrat prenehal opravljati dejavnost, za katero se je registriral, oziroma je prenehal izpolnjevati pogoje iz 8. člena tega pravilnika ali ne izpolnjuje obveznosti iz 13. člena tega pravilnika, se obrat po uradni dolžnosti izbriše iz registra v skladu z zakonom, ki ureja zdravstveno varstvo rastlin, in s tem odvzame dovoljenje za uporabo uradne oznake. Za ponovni vpis v register mora obrat predložiti dokazila o izpolnjevanju predpisanih pogojev in vložiti vlogo za vpis v register iz 9. člena tega pravilnika.

(3) Obrat se lahko izbriše iz registra, če sam to zahteva, ker je prenehal opravljati dejavnosti, za katere se je registriral. V tem primeru mora pri upravi vložiti vlogo za izbris iz registra in odvzem dovoljenja za uporabo uradne oznake.

(4) Obrat lahko dopolni ali spremeni registracijo glede na postopke obdelave lesenega pakirnega materiala iz prvega odstavka 4. člena tega pravilnika ali zaradi novih podizvajalcev. V tem primeru mora pri upravi vložiti vlogo za dopolnitev ali spremembo registracije, pri čemer se smiselno uporabljajo določbe 9. člena tega pravilnika.

12. člen

(vsebina in način vodenja registra)

Registrirani obrati se vodijo v FITO registru, katerega vzpostavitev, vsebina in način vodenja so določeni s predpisom, ki ureja registracijo imetnikov določenih rastlin, rastlinskih proizvodov in nadzorovanih predmetov za namene zdravstvenega varstva rastlin, ter s predpisi, ki urejajo zbirke podatkov ministrstva, pristojnega za kmetijstvo. V register se vpišejo zlasti podatki iz vloge za vpis v register iz prvega odstavka 9. člena tega pravilnika

registration number.

(2) If it is established, based on an examination carried out by an official of a certification authority or a phytosanitary inspector or official records, that a facility has ceased to carry out an activity for which it was registered or no longer meets the conditions referred to in Article 8 of these Rules or fails to fulfil the obligations referred to in Article 13 of these Rules, the facility shall be removed from the Register *ex officio* in accordance with the Act regulating plant health protection, thus revoking the authorisation to use the official mark. For re-entry in the Register, the facility shall present evidence of meeting the prescribed conditions and lodge an application for entry in the Register referred to in Article 9 of these Rules.

(3) A facility may be removed from the Register upon its own request or if it has ceased to perform the activities that were the subject of its registration. In such a case, the facility shall lodge an application with the Administration for removal from the Register and the withdrawal of authorisation to use the official mark.

(4) A facility may update or amend its registration as regards the procedures for the treatment of wood packaging material referred to in paragraph one of Article 4 of these Rules or in the event of new subcontractors. In such case, it must lodge an application with the Administration for the updating or amendment of its registration, whereby the provisions of Article 9 of these Rules shall apply *mutatis mutandis*.

Article 12

(Content and manner of keeping the Register)

Registered facilities shall be kept in the PHYTO Register, whose establishment, content and manner it is kept shall be determined by the regulation governing the registration of holders of certain plants, plant products and regulated articles for the purposes of plant health protection, and by the regulations governing the databases of the ministry responsible for agriculture. Data shall be entered in the Register in particular from applications for entry in the Register referred to in paragraph one of Article 9 of these Rules.

13. člen (obveznosti registriranih obratov)

Registrirani obrat oziroma njegova odgovorna oseba za zdravstveno varstvo rastlin mora izpolnjevati naslednje obveznosti:

- uporabljati uradno oznako le za lesen pakirni material, ki je bil izdelan iz beljenega lesa in obdelan v skladu s tem pravilnikom,
- voditi natančne podatke oziroma zapise o postopkih posebne dodelave (obdelave, označevanja), umerjanju opreme in prometu z označenim lesenim pakirnim materialom ter te dokumente hraniti najmanj tri leta od njihove izdaje,
- omogočiti uradni osebi organa za potrjevanje in fitosanitarnemu inšpektorju dostop za opravljanje pregledov lesa, lesenega pakirnega materiala, naprav, prostorov in listin in ga v času pregleda spremljati in nuditi potrebne informacije,
- nemudoma obvestiti fitosanitarnega inšpektorja oziroma upravo o vseh nenavadnih pojavih in izbruhih škodljivih organizmov, simptomih ali drugih posebnosti na lesu ali lesenem pakirnem materialu,
- prijaviti upravi vse spremembe podatkov, ki se vodijo v registru, v roku 30 dni od njihovega nastanka, predvsem glede odgovorne osebe za zdravstveno varstvo rastlin,
- prijaviti organu za potrjevanje in upravi vse spremembe glede tehničnih naprav in postopkov, vsebine uradne oznake, najmanj 14 dni pred nameravano spremembo,
- sodelovati z upravo, organom za potrjevanje in fitosanitarnim inšpektorjem pri zagotavljanju zdravstvenega varstva rastlin preko odgovorne osebe za zdravstveno varstvo rastlin in se ravnati po njihovih navodilih,
- v primeru odsotnosti odgovorne osebe za zdravstveno varstvo rastlin zagotoviti drugo odgovorno osebo za zdravstveno varstvo rastlin; če gre za odsotnost, daljšo od enega tedna, mora odgovorna oseba za zdravstveno varstvo rastlin pisno pooblastiti drugo osebo, ki bo opravljala naloge v njenem imenu; za odsotnost, daljšo od enega meseca, pa mora upravičenec zagotoviti drugo odgovorno osebo za

Article 13 (Obligations of registered facilities)

A registered facility or the person thereof responsible for plant health protection shall meet the following obligations:

- the official marking shall only be used for wood packaging material that was produced from debarked wood and treated in accordance with these Rules,
- accurate data or records of special after-treatment procedures (treatment, marking), equipment calibration and trade in marked wood packaging material shall be kept and such documents shall be kept for at least three years after the issuance thereof,
- the official of the certification authority and the phytosanitary inspector shall be enabled access in order to perform examinations of wood, wood packaging material, devices, places and documents, and to accompany the competent inspector or another official during the examination and provide him or her with all necessary information,
- the phytosanitary inspector or the Administration shall be immediately informed of any unusual occurrences and outbreaks of harmful organisms, symptoms or other particularities on wood or wood packaging material,
- any changes in data that are kept in the Register shall be reported to the Administration within 30 days of the occurrence thereof, particularly concerning the person responsible for plant health protection,
- any changes in relation to technical devices and procedures, and in relation to the content of the official mark shall be reported to the certification authority and the Administration 14 days prior to the intended change,
- such facility or person shall cooperate with the Administration, certification authority and phytosanitary inspector in ensuring plant health protection through a person responsible for plant health protection, and follow their instructions,
- in the event of the absence of a person responsible for plant health protection, provide for another person responsible for plant health protection; in the case of absence longer than one week, the person responsible for plant health protection shall authorise another person by a written authorisation to perform tasks on his or her behalf; in the case of absence longer than one month, the responsible person shall

zdravstveno varstvo rastlin, ki mora izpolnjevati vse predpisane pogoje,

- umerjati opremo v skladu z navodili proizvajalca najmanj vsake tri leta.

IV. ORGAN ZA POTRJEVANJE

14. člen (splošni pogoji)

Organ za potrjevanje mora izpolnjevati naslednje pogoje:

1. da je registriran za opravljanje dejavnosti preizkušanja in analiziranja oziroma podobnih dejavnosti v skladu s predpisi, ki urejajo standardno klasifikacijo dejavnosti;
2. da je kadrovsko in strokovno usposobljen ter tehnično opremljen za vodenje postopka uradne potrditve;
3. da ima izdelan poslovnik kakovosti v skladu s tem pravilnikom;
4. da je neodvisen in nepristranski v razmerju do obratov, za katere izvaja postopek uradne potrditve;
5. da ima postopek uradne potrditve in dejavnosti, povezane s tem postopkom, organizacijsko, kadrovsko in postopkovno ločene od ostalih dejavnosti;
6. da se sam ne ukvarja z dejavnostjo posebne dodelave lesenega pakirnega materiala, ki je glede na predpisane postopke dodelave enakovredna tisti, ki jo uradno potrjuje;
7. da ima v delovnem razmerju najmanj enega strokovnega delavca, ki ima univerzitetno ali visoko strokovno izobrazbo lesarske smeri in najmanj pet let delovnih izkušenj s postopki posebne dodelave lesa;
8. da ima v delovnem razmerju zadostno število kadrov z ustrežno strokovno izobrazbo ter tehničnim znanjem in izkušnjami, kot jih zahteva vsebina in obseg nalog, predvidenih v postopku uradne potrditve;
9. da zagotavlja, da o uradni potrditvi obratov ne odloča strokovni delavec, ki je izvajal posamezne naloge v postopku uradne potrditve;
10. da zagotavlja poslovno tajnost in zaupnost podatkov;

appoint another person responsible for plant health protection, who should meet all the prescribed conditions,

- the equipment thereof shall be calibrated in accordance with the producer's instructions at least once every three years.

IV. CERTIFICATION AUTHORITY

Article 14 (General conditions)

The certification authority shall meet the following conditions:

1. it is registered to perform the activities of testing and analysing or similar activities pursuant to the regulations governing the standard classification of activities;
2. it has the personnel and technical competencies as well as the technical equipment to be able to manage the procedure for official certification;
3. it has a quality manual elaborated in accordance with these Rules;
4. it is independent and impartial in relation to facilities regarding which it carries out the procedure for official certification;
5. its procedure for official certification and related activities is separated from other activities in terms of organisation, personnel and procedure;
6. it is not involved in the activity of the special after-treatment of wood packaging material that is, with regard to the prescribed procedures for after-treatment, equal to the activity that is the subject of its official certification;
7. it has at least one professional worker employed with a university or higher professional education in the wood industry and at least five years of work experience in procedures for the special after-treatment of wood;
8. it has enough personnel in an employment relationship with appropriate professional education and technical competence and experience as required by the content and scope of the tasks envisaged in the procedure for official certification;
9. it ensures that a professional worker who has performed individual tasks in the procedure for official certification does not decide on the official certification of facilities;
10. it ensures business secrecy and the confidentiality of information;

11. če organ za potrjevanje sam ne izpolnjuje pogojev iz 9. točke tega člena, lahko uporabi storitve zunanjega strokovnega sodelavca, pod pogojem, da način sodelovanja in vprašanje zaupnosti podatkov medsebojno uredita s pogodbo.

15. člen (poslovnik kakovosti)

(1) Poslovnik kakovosti mora vsebovati elemente, določene s standardom SIST EN ISO/IEC 17065:2012, ki določa splošne kriterije za organe, ki delujejo na področju certificiranja proizvodov (ISO/IEC Vodilo 17067:2013), ali s standardom SIST EN ISO/IEC 17025, ki ureja organiziranost in delovanje preskuševalnih in kalibracijskih laboratorijev, oziroma najmanj:

- izjavo o politiki kakovosti;
- kratek opis pravnega statusa ter organizacijsko shemo organa za potrjevanje, ki prikazuje razporeditev odgovornosti in dodelitev nalog ter pooblastil za vse zaposlene, ki sodelujejo v postopku uradne potrditve, s posebnim poudarkom na odgovornosti, nalogah in pooblastilih osebe, odgovorne za vodenje postopka uradne potrditve;
- perativne in funkcionalne aktivnosti v zvezi s sistemom kakovosti, tako da je vsak sodelujoči v teh aktivnostih seznanjen z obsegom in omejitvami svoje odgovornosti in pooblastil;
- ime, izobrazbo, delovne izkušnje in dodatno strokovno usposobljenost oseb odgovornih za vodenje postopka uradne potrditve;
- imena strokovnih delavcev organa za potrjevanje in zunanjih sodelavcev, podatke o njihovi izobrazbi, dodatni strokovni usposobljenosti in delovnih izkušnjah;
- postopke nadzora zunanjih laboratorijev ali zunanjih strokovnih sodelavcev;
- navodila za izvajanje metod in postopkov potrjevanja; sestavni del navodil morajo biti obrazci, ki se uporabljajo v postopku potrjevanja in so predpisani s tem pravilnikom;
- navodila za izvajanje administrativnih postopkov, vključno s kontrolo dokumentov;
- postopke za vodenje notranjih revizij, zlasti:

11. if the certification authority does not meet the conditions laid down in point 9 of this Article, it may make use of the services of an external associate, provided that the mode of cooperation and the issue of the confidentiality of information are settled on the basis of a mutual agreement.

Article 15 (Quality manual)

(1) The quality manual shall include the elements laid down in the SIST EN ISO/IEC 17065:2012 standard, which specifies the general criteria for authorities operating in the field of the certification of products (ISO/IEC Guide 17067:2013), or in the SIST EN ISO/IEC 17025 standard, which regulates the organisation and operation of the testing and calibration of laboratories, or at least:

- a quality policy declaration;
- a short description of the legal status and organisational chart of the certification authority indicating the arrangement of responsibilities and the assignment of tasks and authorisations for all employees who participate in the procedure for official certification, with special emphasis on the responsibility, tasks and authorisations of the person responsible for conducting the procedure for official certification;
- the operational and functional activities in relation to the quality system, so that each participant in such activities is familiar with the scope and limitations of his or her responsibilities and authorities;
- the name, education, work experience and advanced technical competencies of the persons responsible for conducting the procedure for official certification;
- the names of the professional workers of the certification authority as well as of external associates, and information regarding their education, advanced technical competencies and work experience;
- the procedures for the control of external laboratories or external technical personnel;
- the instructions for carrying out certification methods and procedures; the instructions shall consist of forms that are used in the certification procedure and are determined by these Rules;
- instructions for carrying out administrative procedures, including the control of documents;
- procedures for conducting internal audits, in particular:

- a) postopke ravnanja, kadar strokovni delavci iz kakršnegakoli razloga ravnaajo v nasprotju s poslovníkom kakovosti. Kadar tako ravnanje vpliva na rezultate potrjevanja, mora poslovnik kakovosti določati, da se delo takoj prekine. Z delom se nadaljuje po odpravi napak,
- b) ukrepe za odpravo napak;
- postopke ravnanja v primeru pritožb in sporov.

(2) Iz poslovníka kakovosti mora biti razvidno, da:

- se organ za potrjevanje ne ukvarja z nobeno dejavnostjo, ki bi lahko ogrozila zaupanje v neodvisnost njegove presoje in integriteto njegovih aktivnosti,
- ima organ za potrjevanje zadostno število strokovno in tehnično usposobljenih delavcev in da ti niso pod komercialnimi, finančnimi ali drugimi pritiski, ki bi lahko vplivali na tehnično presojo,
- je zagotovljeno sistematično in periodično spremljanje izvajanja sistema kakovosti, da se zagotovi stalna učinkovitost sistema in pravočasna odprava pomanjkljivosti in napak v postopku,
- je zagotovljeno nenehno strokovno izpopolnjevanje strokovnih delavcev,
- se vsi izvedeni postopki dokumentirajo in je zagotovljena zaupnost podatkov v skladu s predpisi, ki urejajo varstvo osebnih podatkov.

(3) Poslovnik kakovosti mora biti na razpolago za uporabo strokovnim delavcem organa za potrjevanje in upravi.

(4) Organ za potrjevanje mora določiti osebo, ki bo pristojna za:

- zagotavljanje vpeljevanja, izvrševanja in vzdrževanja sistema kakovosti kot je določeno s poslovníkom kakovosti,
- poročanje upravnemu organu o izvajanju določil iz poslovníka kakovosti z namenom pregledovanja in izboljševanja sistema kakovosti.

16. člen (uradna potrditev)

- a) management practices when professional workers, for whatever reason, act contrary to the quality manual. Whenever such practice would affect the results of certification, the quality manual shall ensure that such work is terminated immediately. The work shall continue after the irregularities have been eliminated,
- b) measures for the elimination of irregularities;
- management practices in the event of complaints and disputes.

(2) The quality manual shall make it evident that:

- the certification authority is not involved in any activity that might endanger trust in its independence of judgment and integrity in relation to its activities;
- the certification authority has a sufficient number of personnel with adequate professional and technical capabilities who are not subject to any commercial, financial or other pressure that could affect their technical judgement;
- the systematic and periodic monitoring of carrying out the quality system is ensured, in order to ensure the permanent effectiveness of the system and the timely remedying of deficiencies and irregularities in the procedure;
- professional workers are provided continuous professional training;
- all procedures performed are documented and the confidentiality of information is ensured in accordance with the regulations governing the protection of personal data.

(3) The quality manual shall be made available to the professional workers of the certification authority and the Administration.

(4) The certification authority shall appoint persons who are competent to:

- ensure the introduction, implementation and maintenance of the quality system as determined by the quality manual;
- report to the administrative body concerning the implementation of the provisions of the quality manual for the purpose of reviewing and improving the quality system.

Article 16 (Official certification)

(1) Organ za potrjevanje izvaja uradno potrditev v skladu z zakonom, ki ureja zdravstveno varstvo rastlin, predpisi, izdanimi na njegovi podlagi, ter v skladu s predpisi o splošnem upravnem postopku.

(2) Poleg predpisov iz prejšnjega odstavka organ za potrjevanje uporablja tudi metode in kriterije za potrjevanje lesenega pakirnega materiala, ki jih določi uprava in pri kateri so tudi dosegljivi.

17. člen (javno pooblastilo)

(1) Uprava dodeli v skladu z določbami zakona, ki ureja zdravstveno varstvo rastlin, javno pooblastilo za opravljanje uradne potrditve pravni osebi javnega ali zasebnega prava, če deluje na področju lesarstva oziroma gozdarstva in izpolnjuje pogoje iz tega pravilnika.

(2) Na podlagi javnega pooblastila iz prejšnjega odstavka ima organ za potrjevanje pravico zahtevati od obrata, da le-ta:

- ravna v skladu s predpisi oziroma metodami in kriteriji iz prejšnjega člena,
- omogoči nemoten potek uradne potrditve, vključno z dokumentiranjem poteka uradne potrditve,
- se sklicuje na potrdilo o uradni potrditvi le za lesen pakirni material, za katerega je bilo takšno potrdilo izdano,
- uporablja potrdilo o uradni potrditvi le kot dokazilo, da lesen pakirni material ustreza zahtevam, določenim s predpisi iz prejšnjega člena,
- nikoli ne uporablja uradne potrditve za namene, ki bi lahko škodili ugledu organa za potrjevanje,
- o uradno potrjenem lesenem pakirnem materialu ne daje izjav, ki bi jih lahko organ za potrjevanje označil za zavajajoče,
- na zahtevo organa za potrjevanje takoj preneha z označevanjem lesenega pakirnega materiala, če se ugotovi, da je bilo dovoljenje za

(1) The certification authority shall carry out official certification in accordance with the Act governing plant health protection, regulations issued on the basis thereof and in accordance with the regulations governing general administrative procedure.

(2) In addition to the regulations referred to in the preceding paragraph, the certification authority shall also use the methods and criteria for the certification of wood packaging material determined by and available from the Administration.

Article 17 (Public authorisation)

(1) Pursuant to the Act regulating plant health protection, the Administration shall grant public authorisation to carry out official certifications to a legal entity governed by public or private law insofar as it carries out its activities in the field of the wood industry or forestry and meets the conditions referred to in these Rules.

(2) Based on the public authorisation referred to in the preceding paragraph, the certification authority shall have the right to require the facility:

- to act in compliance with the regulations or methods and criteria referred to in the preceding Article,
- to ensure the smooth running of official certification, including documenting the course of official certification,
- to refer to the certificate of official certification only for the wood packaging material in respect of which such certificate has been issued,
- to use the certificate of official certification only as evidence that the wood packaging material complies with requirements determined by the regulations referred to in the preceding Article,
- to never use an official certification for purposes that might undermine the dignity of the certification authority,
- to not make any statements in relation to officially certified wood packaging material that the certification authority could indicate as misleading,
- upon the request of the certification authority, to immediately stop marking wood packaging material if the authorisation to use official

uporabo uradnih oznak izdano na podlagi neresničnih podatkov ali navedb obrata ali na podlagi ponarejenih dokazil.

18. člen (sklenitev pogodb)

Za uradno potrditev obratov uprava dodeli javno pooblastilo enemu ali več organom za potrjevanje in z njimi sklene pogodbe, s katerimi uredi medsebojna razmerja.

V. KONTROLNI PREGLED IN INŠPEKCIJSKI NADZOR

19. člen (kontrolni pregled)

(1) Kontrolni pregled nad posebno dodelavo lesenega pakirnega materiala izvaja organ za potrjevanje v skladu s tem pravilnikom. Kontrolni pregled se pri vsakem registriranem obratu izvaja redno in sicer se opravi na podlagi analize tveganja oziroma najmanj en pregled vsake tri leta. Namen rednih kontrolnih pregledov je zlasti preverjanje, ali tehnološki postopki obdelave in označevanja lesenega pakirnega materiala še izpolnjujejo predpisane zahteve oziroma ali obrati izpolnjujejo predpisane obveznosti, ki izhajajo iz registracije.

(2) Organ za potrjevanje po končanem rednem kontrolnem pregledu sestavi zapisnik, katerega po en izvod posreduje pristojnemu inšpektorju in upravi v vednost.

(3) Organ za potrjevanje upravo obvesti, če kontrolnega pregleda zaradi nesodelovanja obrata ni mogel opraviti ali če po opravljenem kontrolnem pregledu ugotovi, da zavezanec iz registra ne izpolnjuje predpisanih obveznosti.

(4) Stroške kontrolnih pregledov nosi obrat. Višina stroškov je določena s predpisom, ki ureja pristojbine na področju zdravstvenega varstva rastlin.

markings has been found to be issued on the basis of inaccurate data or statements of the facility or on the basis of false evidence.

Article 18 (Conclusion of contracts)

In order to provide official certification of facilities, the Administration shall grant public authorisation to one or more certification authorities and conclude contracts with them to regulate their mutual relationships.

V. COMPLIANCE CHECKS AND INSPECTION SUPERVISION

Article 19 (Compliance checks)

(1) Compliance checks of the special after-treatment of wood packaging material shall be conducted by a certification authority pursuant to these Rules. Every registered facility shall be subject to regular compliance checks, which shall be carried out on the basis of risk analyses or at least once every three years. The purpose of such compliance checks shall in particular be to check whether the technological processes of the treatment and marking of wood packaging material meet the prescribed requirements and/or whether the facilities fulfil the prescribed obligations arising from registration.

(2) After the completion of a compliance check, the certification authority shall draw up a record thereof and forward a copy to a competent inspector and the Administration.

(3) A certification authority shall notify the Administration in the event it was unable to carry out a compliance check due a facility's failure to cooperate or when it establishes after the conducted compliance check that a registered facility fails to fulfil the prescribed obligations.

(4) The costs of compliance checks shall be borne by facilities. The amount of the costs thereof shall be determined by a regulation governing fees in the field of plant health protection.

20. člen
(inšpekcijski nadzor)

(1) Nadzor nad postopkom uradne potrditve in uporabe uradnih oznak izvaja fitosanitarna inšpekcija v skladu s tem pravilnikom.

(2) Uradna oseba organa za potrjevanje mora o ugotovitvah fitosanitarnega pregleda iz prejšnjega člena, ki zahtevajo ukrepanje kot je uničenje ali drugačna odstranitev lesa ali lesenega pakirnega materiala, obvestiti pristojnega fitosanitarnega inšpektorja, ki odredi ukrepe v skladu z zakonom, ki ureja zdravstveno varstvo rastlin.

VI. PREHODNA IN KONČNA DOLOČBA

21. člen
(prehodni določbi)

(1) Do dodelitve koncesije za opravljanje javne službe zdravstvenega varstva rastlin lahko zaplinjevanje opravlja pravna oseba, ki je registrirana za dejavnost dezinfekcije, dezinsekcije in deratizacije ter izpolnjuje ostale pogoje iz drugega odstavka 7. člena tega pravilnika.

(2) Do dodelitve javnega pooblastila za opravljanje uradne potrditve opravlja naloge organa za potrjevanje Biotehniška fakulteta, Oddelek za lesarstvo, Rožna dolina, Cesta VIII/34, 1000 Ljubljana.

22. člen
(končna določba)

Ta pravilnik začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Article 20
(Inspection supervision)

(1) Supervision of the procedure for official certification and the use of official marks shall be carried out by the phytosanitary inspection service pursuant to these Rules.

(2) An official of the certification authority shall notify the competent phytosanitary inspector of the findings of the phytosanitary examination referred to in the preceding Article that require action, such as the destruction or some other method of the removal of wood or wood packaging material; the phytosanitary inspector shall order measures in accordance with the Act governing plant health protection.

VI. TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Article 21
(Transitional provisions)

(1) Pending the granting of a concession for the performance of a plant health protection public service, fumigation may be performed by legal persons who have been registered to carry out the activities of disinfection, disinsectisation and deratisation and meet the other conditions referred to in paragraph two of Article 7 of these Rules.

(2) Pending the granting of public authorisation to carry out official certification, the duties of the certification authority shall be carried out by the Biotechnical Faculty, Department of Wood Science and Technology, Rožna dolina, Cesta VIII/34, 1000 Ljubljana.

Article 22
(Final provision)

These Rules shall enter into force on the day following their publication in the Official Gazette of the Republic of Slovenia.

Priloga 1: (črtana)

[Priloga 2: Uradna oznaka za lesen pakirni material](#)

Priloga 3: (črtana)

Priloga 4: (črtana)

[Priloga 5: Poročilo o uradni potrditvi](#)

[Priloga 6: Potrdilo o uradni potrditvi](#)

- **Annex 2: Official marking for wood packaging material**
-
- Example 1
-

Annex 1: (Deleted)

Annex 2: Official marking for wood packaging material



EN-2014-01-2654-200
4-01-4533-npb3-p2.dc

Annex 3: (Deleted)

Annex 4: (Deleted)

Annex 5: Report of official certification

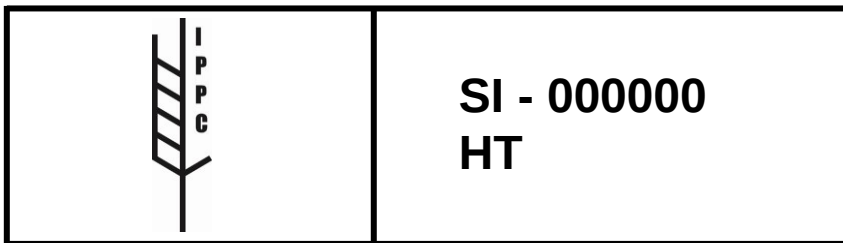


EN-2014-01-2654-200
4-01-4533-npb3-p5.dc

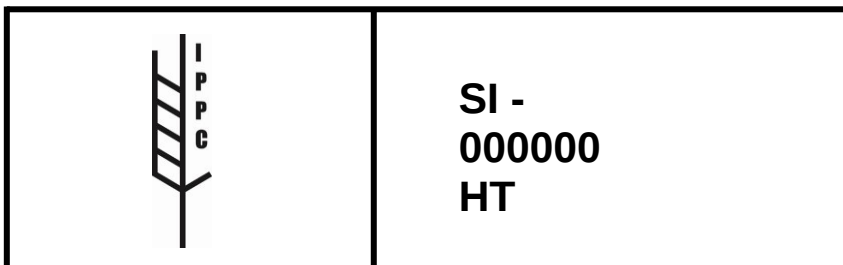
Annex 6: Certificate of official certification



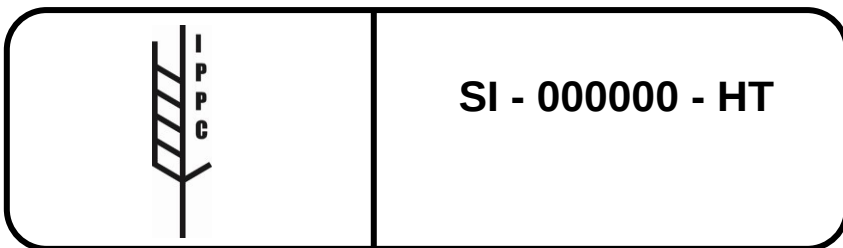
EN-2014-01-2654-200
4-01-4533-npb3-p6.dc



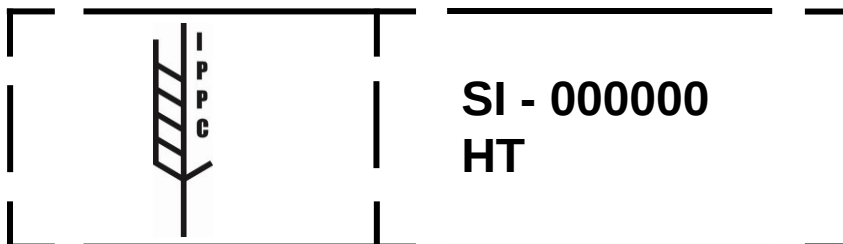
Example 2



Example 3

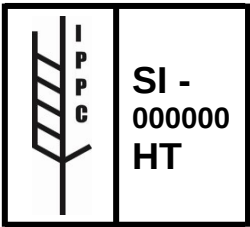


Example 4 (This represents the mark to be applied by means of a mould; short interspaces may be present in the border and vertical line and anywhere between the composite parts of the mark.)



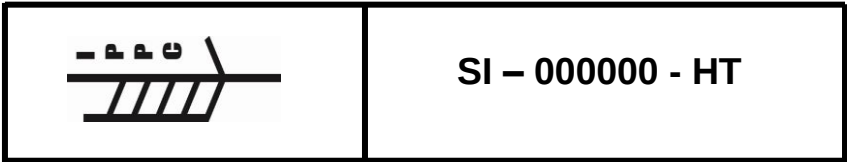
- Example 5

-



-

Example 6



Legend:

IPPC symbol	Symbol of the International Plant Health Convention
SI	Slovenian ISO code
000000	Unique registration (six-digit) number of the facility
HT*	International mark for heat treatment

* For dielectric heat treatment, the internationally recognised DH mark shall be used instead of the HT mark; in cases of fumigation, the internationally recognised mark for the applied fumigant shall be used instead of the HT mark.

Annex 5: Report on official certification

CERTIFICATION AUTHORITY	REPORT NUMBER
	PROFESSIONAL WORKER OF THE CERTIFICATION AUTHORITY:

REPORT ON THE OFFICIAL CERTIFICATION OF A FACILITY for the special after-treatment of wood packaging material		
BENEFICIARY - FACILITY	PERSON RESPONSIBLE FOR PLANT HEALTH:	PRESENT:
☐ FIRST CONTROL OF CAPACITIES	☐ ADDITIONAL CONTROL OF CAPACITIES	
I. COMPLIANCE WITH INDICATIONS IN THE APPLICATION Description of non-compliances: ☐ YES ☐ NO		
II. TYPES OF WOOD PACKAGING MATERIAL THAT WILL BE AFTER-TREATED BY THE FACILITY		
☐ PALLETS ☐ DUNNAGE ☐ CASES ☐ DRUMS ☐ PALLET COLLARS ☐ CRATES ☐ LOAD BOARDS ☐ WOOD FOR THE PRODUCTION OF PACKAGING MATERIAL ☐ OTHER		
III. METHOD OF AFTER-TREATMENT OF WOOD PACKAGING MATERIAL		
☐ HEAT TREATMENT – HT ☐ DIELECTRIC HEAT TREATMENT – DH ☐ FUMIGATION WITH _____		
IV. TECHNICAL-TECHNOLOGICAL EQUIPMENT OF THE FACILITY		
☐ THE FACILITY HAS ITS OWN TECHNICAL-TECHNOLOGICAL EQUIPMENT ☐ OTHER (describe):		
☐ THE FACILITY EXERCISES AFTER-TREATMENT AT THE PRODUCER		
1. CLOSED CHAMBERS FOR AFTER-TREATMENT COMPLY WITH THE REQUIREMENTS.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
2. THE HEATING MEDIA CHARACTERISTICS COMPLY WITH THE REQUIREMENTS.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
3. THE STORAGE AND MANIPULATION SURFACES COMPLY WITH THE REQUIREMENTS.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:

4. THE TRANSPORT MEANS AND METHOD OF TRANSPORT COMPLY WITH THE REQUIREMENTS.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
5. THE MEASUREMENT DEVICES ENABLE THE MONITORING OF CLIMATIC AND OTHER CONDITIONS IN CLOSED CHAMBERS.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
6. THE MEASUREMENT DEVICES ENABLE THE MONITORING OF TEMPERTURE AT THE COLDEST POINT OF THE WOOD.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
7. ESTABLISHMENT OF THE CURRENT TIME AND DURATION OF AFTER-TREATMENT PROCESS IS ENABLED.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
8 A SYSTEM FOR THE AUTOMATIC MANAGEMENT OF THE PROCESS HAS BEEN INTRODUCED THAT IS PRECISE ENOUGH TO ENSURE COMPLIANCE WITH THE ISPM 15 STANDARD REQUIREMENTS (e.g. the process of the forced drying of wood).	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
9 AUTOMATIC OR PERIODIC PERMANENT RECORDING OF ALL RELEVANT INFORMATION DURING THE COURSE OF THE AFTER-TREATMENT PROCESS IS ENABLED (the temperature of the coldest point of the wood, the time to reach the required temperature, the duration of the process, the date and time).	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
10. QUALITY MARKING OF TREATED MATERIAL WITH AN OFFICIAL MARK IS ENSURED (shape, content, discernability, durability).	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:

V. QUALIFICATION OF STAFF		
1. A PERSON RESPONSIBLE FOR PLANT HEALTH HAS BEEN DESIGNATED.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
2. THE RESPONSIBLE PERSON HAS ADEQUATE PROFESSIONAL EDUCATION.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
3. THE RESPONSIBLE PERSON IS QUALIFIED FOR THE PRACTICAL MANAGEMENT OF THE PROCESS OF THE AFTER-TREATMENT OF WOOD PACKAGING MATERIAL.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
4. THE OPERATIONAL STAFF ARE QUALIFIED TO CARRY OUT THE PROCESS OF THE AFTER-TREATMENT OF WOOD PACKAGING MATERIAL TO THE FULL EXTENT.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
VI. DOCUMENTATION		
1. THE DOCUMENTATION ENABLES OVERSIGHT OF THE QUANTITIES AND TYPES OF INCOMING AND OUTGOING WOOD PACKAGING MATERIAL IN THE FACILITY.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
2. FOR EACH CHAMBER, RECORDS ARE KEPT ON THE TYPES OF PACKAGING MATERIAL, QUANTITIES, CUSTOMERS, METHODS OF TREATMENT, DATES AND TIMES OF THE BEGINNING AND TERMINATION OF THE TREATMENT PROCESS.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:

3. RECORDS OF ALL RELEVANT INFORMATION DURING THE COURSE OF THE AFTER-TREATMENT PROCESS (the temperature of the core of the thickest piece of the wood, the time required to reach the required temperature, the duration of the process, date, time) ARE KEPT IN A PROPER REGISTER.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
4. RECORDS ARE KEPT OF EQUIPMENT PURCHASED AND MAINTENANCE (service logs, calibration certificates, etc.).	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
5. THE TRACEABILITY OF ALL RECORDS AND DOCUMENTS IS ENSURED.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
6. THE ARCHIVING OF DOCUMENTS COMPLIES WITH THE REQUIREMENTS OF THESE RULES.	☐ YES ☐ NO	Description of non-compliances:
FINDINGS OF THE PROFESSIONAL WORKER OF THE CERTIFICATION AUTHORITY: The facility complies with the prescribed requirements as regards the professional qualifications of the person responsible for plant health and the technical equipment of the facility. ☐ YES ☐ NO		
The report was read to the persons present; there were no remarks or the remarks were as follows:		
Place of examination: date: time of beginning: time of conclusion:		
SIGNATURES OF THE PERSONS PRESENT STAMP SIGNATURE OF THE PROFESSIONAL WORKER OF THE CERTIFICATION AUTHORITY:		

The report is drawn up in three copies.

Form: Report on OCF

- **Annex 6: Certificate of official certification**

- Certification authority

- (Corporate name and registered office)

- **CERTIFICATE No.** _____

- **on official certification of a facility for the special after-treatment of wood packaging material**

- This certificate certifies that the facility _____

- complies with the conditions for the special treatment and marking of wood packaging material pursuant to the regulations of the Republic of Slovenia governing the phytosanitary requirements for wood packaging material in international trade.

- Date of issue: _____

- Head of certification: _____ Responsible person: _____

- _____

Stamp: